



Santa Ana Unified School District

RESEARCH AND EVALUATION
Emily Wolk, Ph.D., Executive Director

Jerry Almendarez
Superintendent of Schools

January 06, 2025

Dear Parent(s) and Guardian(s):

There are many ways to measure your child's learning. Your child's teacher uses report card grades, classroom work, teacher observations, and end-of-year statewide test results to get a complete picture of your child's learning. Each spring, students participate in the California Assessment of Student Performance and Progress (**CAASPP**) and the Summative English Language Proficiency Assessments for California (**ELPAC**).

Below is a table outlining the 2024-2025 CAASPP and ELPAC assessments that your child could participate in, depending on their grade level or instructional program.

CAASPP and ELPAC					
Assessment	Who	Grades	Subject(s)	Method	When
Smarter Balanced Assessment Consortium (SBAC)	All students unless their Individualized Education Program (IEP) indicates assessment with CAA.	3-8 and 11	English-Language Arts and Mathematics	Computer-Based	February - May
California Alternate Assessment (CAA)	Students with significant cognitive disabilities who are unable to take the SBAC even with supports or accommodations and whose Individualized Education Program (IEP) indicates an alternate assessment.	3-8 and 11	English-Language Arts and Mathematics	Computer-Based	February - May
California Science Test (CAST)	All students unless their Individualized Education Program (IEP) indicates an assessment with CAA for Science.	5, 8, 11 and 12 if not taken during the 2023-2024 administration	Science	Computer-Based	February - May
California Alternate Assessment for Science (CAA for Science)	Students with significant cognitive disabilities who are unable to take the CAST even with supports or accommodations and whose Individualized Education Program (IEP) indicates an alternate assessment.	5, 8, 11 and 12 if not taken during the 2023-2024 administration	Science	Lesson/Computer-Based	Sept. - May
English Language Proficiency Assessments for California (Summative ELPAC)	All students who are identified as English learners unless their Individualized Education Program (IEP) indicates assessment with an Alternate Assessment.	K-12	Listening, Speaking, Reading and Writing	Computer-Based and (K-2 Writing Paper-pencil)	Feb. - May
Alternate English Language Proficiency Assessments for California (Alternate ELPAC)	English learners with disabilities characterized as moderate or severe, who are unable to take the Summative ELPAC even with supports or accommodations and whose Individualized Education Program (IEP) indicates an alternate assessment.	K-12	Listening, Speaking, Reading and Writing	Computer-Based	Feb. - May

You are an important part of your child's education. To help your child get ready for the test, please be sure that you talk about the test with your child, making sure they are not scared or anxious. Remind your child that you and their teacher want them to try their very best. Also, take a practice test with them and make sure your child gets a good night's sleep and a nutritious breakfast before a CAASPP/ELPAC test.

To learn more about the CAASPP and ELPAC assessments, go to the California Department of Education Parent Guides to Understanding web page at <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp> as well as the CAASPP Starting Smarter web page at <https://ca.startingsmarter.org/> and/or the ELPAC Starting Smarter web page at <https://elpac.startingsmarter.org/>.

You also can look at sample test questions on the practice tests, which can be found on the CAASPP Web Portal at <http://www.caaspp.org/practice-and-training/index.html> and the ELPAC Online Practice and Training Tests Web portal <https://www.elpac.org/resources/online-practice-and-training-test/>.

Once your child's score results become available, they will be posted in the Aeries Parent Portal. The results will identify where your child is doing well or needs more help, so you can better support their learning at home and teachers can better support their learning in the classroom.

If you have any questions regarding your child's participation in these assessments, please contact the Santa Ana Unified School District, Research and Evaluation department at 714-558-5850 or your child's teacher. For actual testing dates, please contact your child's school. Thank you for making sure your child is ready to test.

Sincerely,
Emily Wolk, Ph.D.
Executive Director, Research and Evaluation

1601 East Chestnut Avenue, Santa Ana, CA 92701-6322

BOARD OF EDUCATION

Hector Bustos, President • Katelyn Brazer Aceves, Vice President
Valerie Magdaleno, Clerk • Alfonso Alvarez, Ed.D., Member • Brenda Lebsack, Member



Santa Ana Unified School District

RESEARCH AND EVALUATION
Emily Wolk, Ph.D., Executive Director

Jerry Almendarez
Superintendent of Schools

A 6 de enero del 2025

Estimados padres y tutores:

Hay muchas formas de medir el aprendizaje de su hijo/a. El maestro/a de su hijo/a usa las calificaciones de las boletas, trabajo en el aula, observaciones del maestro y los resultados de las pruebas estatales de fin de año para obtener un panorama completo del aprendizaje de su hijo/a. Cada primavera, estudiantes participan en la Evaluación del Rendimiento y Progreso de Alumnos de California (**CAASPP**, por sus siglas en inglés) y las Evaluaciones Sumativas de Dominio del Inglés para California (**ELPAC**).

A continuación hay una tabla que delinea las evaluaciones de **CAASPP** y **ELPAC** 2024-2025 en las que podría participar su hijo/a, según su grado o programa educativo.

CAASPP y ELPAC					
Evaluación	Quién	Grados	Materia/s	Método	Cuándo
Consortio de Evaluación Smarter Balanced (SBAC)	Todos los alumnos, a menos que su Programa Educativo Individualizado (IEP) indica evaluación con CAA.	3 a 8 y 11	Artes del Lenguaje en Inglés y Matemáticas	Por computadora	febrero a mayo
Evaluación Alternativa de California (CAA)	Alumnos con discapacidades cognitivas significativas que no pueden tomar el SBAC aun con acomodaciones o modificaciones y cuyo Programa Educativo Individualizado (IEP) indica una evaluación alternativa.	3 a 8 y 11	Artes del Lenguaje en Inglés y Matemáticas	Por computadora	febrero a mayo
Prueba de Ciencias de California (CAST)	Todos los alumnos, a menos que su Programa Educativo Individualizado (IEP) indique una evaluación con CAA para Ciencias.	5, 8, 11 y 12 si no se tomó en el 2023-2024	Ciencias	Por computadora	febrero a mayo
Evaluación Alternativa de Ciencias de California (CAA para Ciencias)	Alumnos con discapacidades cognitivas significativas que no pueden tomar el CAST aun con apoyo o modificaciones y cuyo Programa Educativo Individualizado (IEP) indica una evaluación alternativa.	5, 8, 11 y 12 si no se tomó en el 2023-2024	Ciencias	Lección/ Por computadora	sept. a mayo
Evaluación del Dominio del Inglés para California (ELPAC Sumativo)	Todos los alumnos identificados como aprendices del inglés, a menos que su Programa Educativo Individualizado (IEP) indique una evaluación con una Evaluación Alterna.	K a 12	Escuchar, Hablar, Lectura y Redacción	Por computadora y (K-2 Redacción lápiz y papel)	febrero a mayo
Evaluaciones Alternativas de Competencia Lingüística en Inglés para California (ELPAC Alterno)	Aprendices del inglés con discapacidades caracterizadas como moderadas o graves, que no pueden tomar el ELPAC sumativo incluso con apoyos o adaptaciones y cuyo Programa de Educación Individualizado (IEP) indica una evaluación alterna.	K a 12	Escuchar, Hablar, Lectura y Redacción	Lápiz y papel	febrero a mayo

Usted es una parte importante de la educación de su hijo/a. Para ayudar a su hijo/a a prepararse para la prueba, asegúrese de hablar sobre la prueba con su hijo/a, y asegúrese de que no esté temeroso/a o ansioso/a. Recuerde a su hijo/a que usted y su maestro/a quieren que se esfuerce al máximo. Además, realice una prueba de práctica con él/ella y asegúrese de que su hijo/a duerma bien por la noche y tenga un desayuno nutritivo antes de la prueba **CAASPP/ELPAC**.

Para más información sobre las evaluaciones **CAASPP** y **ELPAC**, vaya a la página web del Departamento de Educación de California, *Parent Guides to Understanding*, en <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp>, así como la página web del **CAASPP Starting Smarter** en <https://ca.startingsmarter.org/> y/o la página web del **ELPAC Starting Smarter** en <https://elpac.startingsmarter.org/>.

También puede ver ejemplos de preguntas del examen en las pruebas de práctica, que se pueden encontrar en el portal web de **CAASPP** en <http://www.caaspp.org/practice-and-training/index.html> y en el portal web de las pruebas de práctica y entrenamiento en línea de **ELPAC** <https://www.elpac.org/resources/online-practice-and-training-test/>.

Una vez que los resultados de su hijo/a estén disponibles, se publicarán en el Portal de Padres de *Aeries*. Los resultados identificarán los aspectos en los que su hijo/a va bien o necesita más ayuda, para que usted pueda apoyar mejor su aprendizaje en casa y los maestros puedan apoyar mejor su aprendizaje en el aula.

Si tiene alguna pregunta sobre la participación de su hijo/a en estas evaluaciones, favor de comunicarse con el Departamento de Estudios y Evaluación del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana al 714-558-5850 o con el maestro/a de su hijo/a. Para conocer las fechas de las pruebas, comuníquese con la escuela de su hijo/a. Gracias por asegurarse de que su hijo/a esté listo/a para presentar la prueba.

Atentamente,
Emily Wolk, Ph.D.
Directora Ejecutiva, Estudios y Evaluación

1601 East Chestnut Avenue, Santa Ana, CA 92701-6322

BOARD OF EDUCATION

Hector Bustos, President • Katelyn Brazer Aceves, Vice President
Valerie Magdaleno, Clerk • Alfonso Alvarez, Ed.D., Member • Brenda Lebsack, Member